

DE Gebrauchsanweisung

Schalldämmung, für Gehörschutzstöpsel

Gehörschützer sind persönliche Schutzausrüstungen, die die Einwirkung des Lärms auf das Gehör verringern.

Verordnung (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 für schwerwiegende Risiken Kat.III

Anwendung:

- Den Gehörschutz fest zwischen den Fingern zu einem kleinen knitterfreien Zylinder rollen.
- Den gerollten Gehörschutz in das Ohr einführen. Hierzu gegebenenfalls das Ohr mit der anderen Hand nach oben und zurück ziehen, um den Ohrkanal zu öffnen.
- Richtig.
- Falsch.

Warnung:

- Die dargestellten Einführungsanweisungen müssen befolgt werden.
- In einer Umgebung mit einem hohen Geräuschpegel müssen Ohrstöpsel ständig getragen werden.
- Dieser Ohrstöpsel ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Dieser Ohrstöpsel sollte nicht wiederverwendet werden.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

Hinweis: Wenn die Empfehlungen 1. bis 4. nicht eingehalten werden, nimmt die Schutzwirkung der Ohrstöpsel beträchtlich ab.

Empfehlungen:

Vor jeder Benutzung sollte geprüft werden, dass der Gehörschutz richtig sitzt, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie bitte darauf, dass der Gehörschutz ständig im Lärmbereich getragen wird und regelmäßig kontrolliert wird.

VORSICHT! Von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten! Kann in der Luftröhre steckenbleiben!

Dämmung	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Standardabweichung (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Mindestanforderung (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-Wert (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Erläuterung

H-Wert	Schalldämmungswert für hochfrequente Geräusche
M-Wert	Schalldämmungswert für mittelfrequente Geräusche
L-Wert	Schalldämmungswert für tieffrequente Geräusche
SNR-Wert	Reduzierung der Schallpegels
EN 352-2	Nummer der EU-Norm
OGS	Hersteller
CE	Zertifizierung

Beschreibung:

Material: Polyurethan
Größe: 5-11 mm

Weitere Hinweise:

Vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen.

Beschädigte Gehörstöpsel nicht weiter verwenden.

Lagerung:

Gehörstöpsel in der Verpackung aufbewahren.

Vor UV-Strahlung schützen

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite heruntergeladen werden:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Reinigung/Desinfektion:

Ohrenstöpsel, die dazu bestimmt sind, nur einmal benutzt zu werden bitte nach erstmaligem Gebrauch direkt entsorgen.

Alle Prüfungen durch:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Frankreich
Prüfstelle: 2754

IT Manuale di istruzioni

Isolamento acustico per tappi per orecchie

Le protezioni dell'udito sono dispositivi di protezione individuale che riducono l'azione del rumore sull'udito.

Regolamento (UE) 2016/425, EN 352-2:2020 per gravi rischi cat. III

Utilizzo:

- Arrotolare la massa protettiva tra il pollice e l'indice formando un cilindretto senza grinze.
- Introdurre la massa protettiva arrotolata nell'orecchi. Per farlo, con l'altra mano tirare eventualmente l'orecchio verso l'alto o all'indietro per aprire completamente il canale auricolare.
- Corretto.
- Errato.

Avvertimento

- Occorre osservare le istruzioni di applicazione della massa protettiva descritte alla pagina di fronte.
- In un ambiente con un alto livello di rumorosità occorre portare costantemente i tappi per gli orecchi.
- Questi tappi per gli orecchi possono essere usati una sola volta. Questi tappi per gli orecchi non devono essere riutilizzati.
- Il prodotto può subire danni a contatto con alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni si possono richiedere al produttore.

Nota: Se le avvertenze 1 – 4 non vengono osservate, l'effetto protettivo dei tappi per gli orecchi si riduce notevolmente.

Suggerimenti:

Prima di ogni utilizzo è necessario verificare che il tappo sia posizionato correttamente, ben regolato e sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni del produttore. Aver cura che i tappi vengano usati costantemente in ambienti rumorosi e vengano controllati regolarmente.

ATTENZIONE! Tenere lontano da bambini e lattanti! Può restare attaccato nella trachea!

Isolamento acustico 29,8 dB	H = 29,8 dB		M = 27,8 dB		L = 21,5 dB		SNR =	
Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valore medio (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Scarto tipo (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Requisito minimo (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Valore APV (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Spiegazione

Valore H	Valore di isolamento acustico per rumori ad alta frequenza
Valore M	Valore di isolamento acustico per rumori a frequenza media
Valore L	Valore di isolamento acustico per rumori a bassa frequenza
Valore SNR	Riduzione del livello sonoro
EN 352-2	Numero della norma UE
OGS	Fabbricante
CE	Certificazione

Descrizione:

Materiale: poliuretano

Misura: 5-11 mm

Ulteriori avvertenze:

Controllare l'integrità del prodotto prima dell'uso.

Non continuare ad utilizzare i tappi per le orecchie se danneggiati.

Stoccaggio:

Conservare i tappi per le orecchie nella confezione.

Proteggere dalle radiazioni UV

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è scaricabile dal seguente sito web:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Pulizia/disinfezione:

I tappi che devono essere usati una sola volta vanno scartati immediatamente dopo il primo utilizzo.

Tutti i test eseguiti da:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francia
Autorità di certificazione: 2754

FR Manuel d'utilisation

Isolation acoustique, pour bouchons d'oreilles

Les casques anti-bruit sont des équipements de protection individuelle qui ont pour effet de diminuer l'impact du bruit sur l'ouïe.

Ordonnance (UE) 2016/425, EN 352-2 :2020 pour les risques graves de Cat III

Application :

- Enroulez le bouchon de protection acoustique entre les doigts en un petit cylindre infroissable.
- Introduisez le cylindre ainsi enroulé dans l'oreille. Le cas échéant, tirez à cet effet l'oreille vers l'arrière et le haut en utilisant l'autre main afin d'ouvrir le conduit auditif.
- Correct
- Faux

Avertissement !

- Vous devez impérativement respecter les instructions de pose du bouchon de protection acoustique.
- Portez en permanence les bouchons de protection acoustique si vous travaillez dans un environnement où le niveau de bruit est élevé.
- Ces bouchons de protection acoustique sont des bouchons jetables, conçus pour être utilisés une seule fois. Il n'est pas recommandé de les réutiliser.
- Ce produit peut être affecté par certains produits chimiques. Vous pouvez obtenir davantage d'indications peuvent être fournies auprès de votre fabricant local.

Remarque : L'efficacité de protection des bouchons antibruit sera altérée considérablement si vous ne respectez pas scrupuleusement les recommandations 1 à 4.

Recommandations :

Vérifiez avant chaque utilisation que la protection auditive soit bien en place, bien réglée et entretenue selon les prescriptions du fabricant. Veillez à toujours porter la protection auditive dans la zone de bruit et à la contrôler régulièrement.

ATTENTION ! Tenir hors de la portée des nourrissons et des enfants en basâge ! Bouchons susceptibles d'obturer la trachée artère !

Atténuation	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Écart type (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Exigence minimale (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Valeur de protection moyenne APV (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Explication

Valeur H	Valeur d'isolation acoustique pour bruits haute fréquence
Valeur M	Valeur d'isolation acoustique pour bruits moyenne fréquence
Valeur L	Valeur d'isolation acoustique pour bruits basse fréquence
Valeur SNR	Réduction du niveau sonore
EN 352-2	Numéro de norme EU
OGS	Fabricant
CE	Certification

Description :

Matériau : Polyuréthane

Taille : 5-11 mm

Autres indications :

Avant l'utilisation, s'assurer de l'état intact.

Ne pas continuer d'utiliser des bouchons de protection acoustique endommagés.

Stockage :

Conservier les bouchons de protection acoustique dans leur emballage.

À protéger contre les rayons UV

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité peut être téléchargée à partir du site Web suivant : www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Nettoyage/désinfection :

Les bouchons d'oreilles conçus pour être utilisés une seule fois doivent être éliminés directement après la première utilisation.

Tous les contrôles réalisés par :

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
France
Service de contrôle : 2754

GB Operating instructions

Sound insulation, for earplugs

Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

Regulation (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 for serious risks Cat. III

Application:

- Roll the ear protectors firmly to a small cylinder without crushing.
- Insert the rolled hearing protection into the ear. If necessary, pull the ear up and back with the other hand to open the ear canal.
- Correct.
- Incorrect.

Warning

- The insertion instructions must be observed.
- The ear plugs must be worn constantly in environments with high noise levels.
- This ear plug is only intended for use once. This ear plug should not be used again.
- This product can be damaged by certain chemical substances. More information should be requested from the manufacturer.

Note: If the recommendations 1. – 4. are not observed, the protective effect of the ear plugs is considerably reduced

Recommendations:

Before each use it should be checked that the hearing protection is correctly seated, well adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Please make sure that the hearing protection is always worn in noisy areas and is checked regularly.

CAUTION! Keep out of reach of babies and small children! Can get stuck in the bronchial tube!

Damping	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Standard variance (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimum required (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-value (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Explanation

H-Value	Sound insulation value for high-frequency sounds
M-Value	Sound insulation value for medium-frequency sounds
L-Value	Sound insulation value for low-frequency sounds
SNR value	Reduction in noise level
EN 352-2	EU standard number
OGS	Manufacturer
CE	Certification

Description

Material: Polyurethane

Size: 5-11 mm

Further notes

Please check if product is intact prior to use.

Do not continue to use damaged ear plugs.

Storage:

Store ear plugs in the packaging.

Protect from UV radiation

Declaration of conformity

The declaration of conformity can be downloaded from the following website:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Cleaning/disinfection:

Earplugs which are intended to be used only once should be disposed of directly after first use.

All tests by:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT

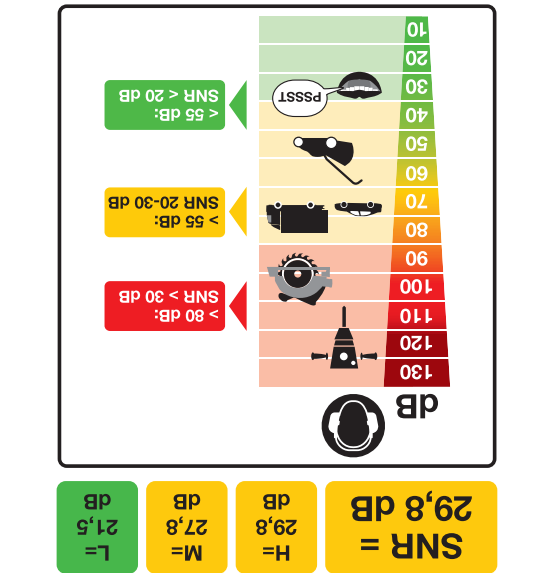


10x

ONE
SIZE

SNR =
29,8 dB

106 028



France
Inspectorate: 2754

CZ Návod k použití

Zvuková izolace pro zátky na ochranu sluchu

Chrániče sluchu jsou osobní ochranné pracovní prostředky, které snižují účinek hluku na sluch.

Nařízení (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 pro závažná rizika kat.III

Použítí:

- Ochranu sluchu srolujete pevně mezi dvěma prsty k malému válci bez záhybů
- Srolovanou ochranu sluchu zaveďte do ucha. K tomu případně ucho vytáhněte druhou rukou nahoru a zpět, aby se otevřel ušní kanál.
- Správně
- Nesprávně

Výstraha

- Je zapotřebí se řídit instrukcemi k zavádění zobrazenými na protilehlé stránce.
- V oblasti s vysokou úrovní zvuku se musí zátky do uší neustále nosit.
- Tato ušní zátka je určena pouze k jedinému použití. Těto ušní zátky by se nemělo znovu použít.
- Tento výrobek se může poškodit vlivem určitých chemických látek. Další informace je třeba si vyžádat od výrobce.

Poznámka: Nedodrží-li se doporučení 1. Až 4., tak se značně sníží ochranné působení ušních zátek.

i

Doporučení:

Před každým použitím je nutné zkontrolovat, zda jsou chrániče sluchu správně nasazeny, dobře nastaveny a udržovány v souladu s předpisy výrobce. Dbejte na to, aby se chrániče sluchu nosily vždy při práci v hlučných prostorech, a pravidelně je kontrolujete.

	UPOZORNENÍ! hrajte před kojenci a malými dětmi! Ušní zátka by mohla uvíznout v průdušnici
---	--

Tlumení	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Střední hodnota (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Standardní odchylka (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimální požadavek (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Průměrná ochranná hodnota (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Vysvětlení

Hodnota H	Hodnota útłumu pro vysokofrekvenční hluk
Hodnota M	Hodnota útłumu pro středněfrekvenční hluk
Hodnota L	Hodnota útłumu pro nízkofrekvenční hluk
Hodnota SNR	Snížení hladiny hluku
EN 352-2	Číslo normy EU
OGS	Výrobce
CE	Certifikace

Popis:

Materiál: polyuretan
Velikost: 5 – 11 mm

Další pokyny:

Před použitím zkontrolovat bezvadný stav.
Poškozené zátkové chrániče sluchu dále nepoužívejte.

Skladování:

Zátkové chrániče sluchu uschovávejte v obalu.
Chránit před UV zářením

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následující webové stránce:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Čištění/dezinfekce

Zátky do uší, které jsou určeny jen na jednorázové použití, po prvním použití zlikvidujte.

Všechny zkoušky provedeny:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francie
Zkušebna: 2754

SK Návod na použitie

Zvuková izolácia pre zátky na ochranu sluchu

Chrániče sluchu sú osobné ochranné pracovné pomôcky, ktoré znižujú účinok hluku na sluch.

Nariadenie (EÚ) 2016/425, EN 352-2:2020 pre závažné riziká kat. III

Použitie:

- Zátky držte pevne medzi prstami a zrolujete ich do malého tenkého a nepokrčeneho valca.
- Zrolované zátky si následne vložte do uší. V prípade potreby pridržte ucho druhou rukou a pohybujte hore a nazad, aby ste uvoľnili ušný kanál.
- Správne.
- Nesprávne.

Varovanie:

- Musia sa dodržiavať znázornené pokyny k zavedeniu.
- V prostredí s vysokou hladinou hluku sa musia ušné zátky nosiť neustále.
- Táto zátka do uší je určená na jednorázové použitie. Táto zátka do uší nie je vhodná na viacrásobné použitie.
- Tento výrobok sa môže poškodiť vplyvom určitých chemických látok. Ďalšie informácie je potrebné vyžiadať u výrobcu.

i

Upozornenie: Keď sa nedodržia odporúčania 1. až 4., ochranný účinok ušných zátek značne poklesne.

Odporúčania:

Pred každým použitím treba skontrolovať, či sú chrániče sluchu správne nasadené, dobre nastavené a udržiavané v súlade s predpismi výrobcu. Dbajte na to, aby sa chrániče sluchu nosili vždy pri práci v hlučných priestoroch, a pravidelne ich kontrolujte.

	POZOR! Držte mimo dosahu dojčiat a malých detí! Môže uviaznuť vo vzduchovej trubici!
---	---

Tímenie	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Štandardná odchýlka (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimálna požiadavka (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Hodnota APV (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Vysvetlenie

Hodnota H	Hodnota útłumu pre vysokofrekvenčný hluk
Hodnota M	Hodnota útłumu pre strednofrekvenčný hluk
Hodnota L	Hodnota útłumu pre nízkofrekvenčný hluk
Hodnota SNR	Zníženie hladiny hluku
EN 352-2	Číslo normy EU
OGS	Výrobca
CE	Certifikácia

Popis:

Materiál: polyuretán
Veľkosť: 5 – 11 mm

Ďalšie upozornenia:

Pred použitím skontrolujte ich neporušenosť.
Poškodené zátkové chrániče sluchu ďalej nepoužívajte.

Uschovávanie:

Zátkové chrániče sluchu uschovávajúte v obale.

Chrániť pred UV žiarením

Vyhlasenie o zhode

Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na nasledovnej webovej stránke:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Čistenie/dezinfekcia:

Zátky do uší, ktoré sú určené len na jednorázové použitie, prosím, po prvom použití priamo zlikvidujte.

Všetky kontroly vykonali:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francúzsko
Skúšobňa: 2754

PL Instrukcje obsługi

izolacja akustyczna wkładek przeciwhałasowych

Ochronniki sluchu to środki ochrony indywidualnej, które zmniejszają oddziaływanie hałasu na sluch.

Rozporządzenie (UE) 2016/425, EN 352-2:2020 dla wysokiego ryzyka kat. III

Użycie:

- Kapsel ochrony sluchu uchwycić dwoma palcami i zrolować go do postaci nie-pogniecioneego cylindrycznego waleczka.
- Zrolowany kapsel ochrony sluchu wprowadzić do ucha. Druga ręka należy przy tym naciagnąć ucho lekko do góry w celu otwarcia przewodu słuchowego.
- Dobrze.
- Źle.

Ostrzeżenie

- Wskazówki dotyczące wprowadzania kapsla ochony sluchu do ucha zamieszczone na przeciwległej stronie muszą być przestrzegane.
- W otoczeniu, w którym występuje wysoki poziom natężenia hałasu należy stale stosować uszne kapsle ochrony sluchu.
- Douszne kapsle ochrony sluchu są przewidziane do jednorazowego użytku. Nie należy powtórnie stosować już raz wykorzystanych kapsli.
- Produkt ten może doznać uszczerbku na skutek oddziaływania określonych substancji chemicznych. Bliższych informacji należy zażądać u producenta.

Wskazówka: Jeżeli zalecenia zawarte w pkt 1 do 4 nie będą przestrzegane, to skuteczność działania kapsli dousznych wyraźnie się zmniejszy.

Zalecenia:

Před každým użyciem sprawdzić, czy ochrony indywidualne sluchu pewnie osadzono, i czy są one konserwowane zgodnie z przepisami producenta. Zwracać uwagę, żeby ochrony indywidualne sluchu zawsze były noszone w obszarach o dużym poziomie hałasu i były regularnie kontrolowane.

	PRZESTROGA! Należy zabezpieczyć produkt przed przedostaniem się do rąk niemowląt i małych dzieci! Kapsel może zatrzymać się w tchawicy!
---	--

Tłumienie	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Wartość średnia (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Wartość APV (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimalne wymagania (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Průměrnáochranná hodnota (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Objaśnienie

Wartość H	wartość tłumienia dźwięków o wysokiej częstotliwości
Wartość M	wartość tłumienia dźwięków o średniej częstotliwości
Wartość L	wartość tłumienia dźwięków o niskiej częstotliwości
Wartość SNR	Redukcja poziomu hałasu
EN 352-2	Numer normy UE
OGS	Producent
CE	Certyfikacja

Opis:

Materiał: poliuretan
Wielkość: 5-11 mm

Dalsze wskazówki:

Przed użyciem sprawdzić, czy nie są uszkodzone.
Uszkodzonych zatyczek ochronnych do uszu nie używać.

Magazynowanie:

Ochronne zatyczki do uszu przechowywać w opakowaniu.
Chronić przed promieniowaniem UV

Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności można pobrać z poniższej strony internetowej:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Czyszczenie/dezynfekcja:

Zatyczki do uszu jednokrotnego użytku należy usunąć bezpośrednio po pierwszym użyciu.

Wszystkie badania wykonane przez:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francja
Instytut certyfikacyjny: 2754

SI Priročnik za uporabo

Zvočna izolacija, za zaščitne slušalke s čepki

Naglavne zaščitne slušalke sodijo med osebno zaščitno opremo, ki zmanjša učinek hrupa na sluh.

Uredba (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 za huda tveganja kat. III

Uporaba:

- Zaščito za ušesa med prsti čvrsto zvijte v majhen nezmečkljiv valjček. Zvito zaščito za ušesa vstavite v uho.
- V ta namen po potrebi uho z drugo roko potegnite navzgor in nazaj, da se odpre ušesni kanal.
- Pravilno.
- Napačno.

Opozorilo

- Držati se je treba navodila za vstavitve v uho, ki je prikazano na drugi strani.
- V okolju z visokim nivojem hrupa je treba čepa za ušesa nositi stalno.
- Ti čepi za ušesa so predvideni za enkratno uporabo. Čepi naj se ne bi ponovno uporabljali.
- Določene kemične snovi lahko škodijo temu izdelku. Za dodatne informacije lahko zaprosite proizvajalca.

i

Nasvet: Če se priporočila od 1. do 4. ne upoštevajo, se znatno zmanjša zaščitni učinek čepov za ušesa.

Priporočila:

Pred vsako uporabo je treba preveriti, da zaščita za sluh pravilno nalega, je dobro nastavljena in vzdrževana v skladu s predpisi proizvajalca. Pazite, da na hrupnem območju vedno nosite zaščito za sluh in jo redno pregledujete.

	POZOR! Ne uporabljajte pri dojenčkih in malih otrocih! Čepi se lahko zataknejo v sapniku!
---	--

Dušenje	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvenca (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Standardna deviacija (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Najmanjša zahteva (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Vrednost APV (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Razlaga

H-vrednost	Vrednost zvočne izolacije za visokofrekvenčne zvoke
M-vrednost	Vrednost zvočne izolacije za srednjefrekvenčne zvoke
L-vrednost	Vrednost zvočne izolacije za nizkofrekvenčne zvoke
SNR-vrednost	Zmanjšanje ravni hrupa
EN 352-2	Številka EU-standarda
OGS	Proizvajalec
CE	Cerifikat

Opis:

Material: poliuretan
Velikost: 5-11 mm

Ostali napotki:

Pred uporabo preverite nepoškodovanost.

Poškodovanih čepkov za ušesa ne uporabljati naprej.

Skladiščenje:

Čepke za ušesa hraniti v embalaži.

Zaščitiiti pred UV-sevanjem

Izjava o skladnosti

Izjavo o skladnosti lahko prenesete z naslednje spletne strani:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Čiščenje/razkuževanje:

Čepke, ki so predvideni samo za enkratno uporabo, takoj po prvi uporabi zavrzite.

Vse preizkuse je opravila:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francija
Mesto preverjanja: 2754

HU Használati utasítás

hangtompítás, hallásvédő fűldugókhöz

A hallásvédők olyan egyéni védőfelszerelések, amelyek a zaj hallásra gyakorolt hatását csökkentik.

(EU) 2016/425, EN 352-2:2020 rendelet súlyos kockázatokra III. kat.

Alkalmazás:

- A hallásvédő fűldugót ujjai között egy gyűródésmentes hengerré sodorja össze.
- Az összesodrott hallásvédő fűldugót dugja a fűlébe. Ekkor szükség esetén a hallójárat tágitása céljából a másik kezével fűlkagyóját húzza fel- és hátrafelé.
- Helyes.
- Helytelen.

Figyelemzetetés

- Kövesse a szemben fekvő oldalon ábrázolt behelyezési útmutatásokat.
- Igen zajos környezetben a zajvédő fűldugót feltétlenül állandóan használja.
- Ez a fűldugó csak egyszer használatos. Ez a fűldugó újra fel nem használható.
- Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a terméket. További adatokat a gyártótól lehet kérni.

Megjegyzés: Ha nem tarja meg az 1.-től 4.-ig terjedő tanácsokat, az a fűldugó védőhatását jelentősen lecsökkenti.

i

Ajánlások:

Minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a hallásvédő jól fekdűdjön fel, jól legyen beállítva és a gyártó előírásai szerint legyen karbantartva. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a hallásvédő zajos területeken mindig viselve legyen és rendszeresen ellenőrizzék azt.

	VIGYAZAT! A készítményt csecsemőtől és kisgyermektől tartsa távol! A dugó a légsőbbe kerülve megakadhat!
---	---

Csillapítás	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Középérték (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Közaványos eltérés (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimális követelmény (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-érték (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Magyarázat

H-érték	zajcsillapítási érték magasfrekvenciás zajokra
M-érték	zajcsillapítási érték középfrekvenciás zajokra
L-érték	zajcsillapítási érték mélyfrekvenciás zajokra
SNR-érték	A zajszint csökkentése
EN 352-2	Az EU szabvány száma
OGS	Gyártó
CE	Tanúsítvány

Leírás:

Anyag: poliuretán
Méret: 5-11 mm

További megjegyzések:

Használat előtt ellenőrizze a térdvédő sértetlenségét.

Ne használja tovább a hallásvédő fűldugót, ha megsérült.

Tárolás:

A hallásvédő fűldugókat a csomagolásukban tárolja.

UV-sugárzás elleni védelem

Megfelelősségi nyilatkozat

A megfelelősségi nyilatkozatot a következő oldalról lehet letölteni:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Tisztítás/fertőtlenítés:

<

Prigušivanje	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Odstupanja od standarda (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimalni zahtjev (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-vrednost (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Objašnjenje	
H-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za visoke frekvencije buke
M-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za srednje frekvencije buke
L-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za niske frekvencije buke
SNR-vrijednost	Smanjenje nivoa zvučnog pritiska
EN 352-2	Broj EU standarda
OGS	Proizvođač
CE	Certificiranje

Opis:	
Materijal: poliuretan	
Veličina: 5-11 mm	
Daljnje napomene:	
Prije uporabe provjeriti je li štitnik ispravan.	
Oštećene čepiće za uši nemojte dalje koristiti.	
Skladištenje:	
Čepići za uši čuvati u pakovanju.	
Zaštite od UV zračenja	
Deklaracija o usklađenosti	
Deklaracija o usklađenosti može se preuzeti sa sljedeće web stranice: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/	
Čišćenje/dezinfekcija:	
Čepići za uši, koji su namijenjeni da se koriste samo jednom, molimo da ih bacite odmah nakon prve upotrebe.	
Sva ispitivanja od:	
ALIENOR CERTIFICATION	
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital	
86100 CHATELLERAULT	
Francuska	
Institut za ispitivanje: 2754	

GR
Οδηγίες χρήσης
Ηχομόνωση για βύσματα προστασίας της ακοής
Τα προστατευτικά ακοής αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τα οποία μειώνουν την επίδραση του θορύβου στην ακοή.
Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425, EN 352-2:2020 για σοβαρούς κινδύνους κατ. III
Χρήση:
1. Πλάστε με τα δάχτυλά σας έναν μικρό, ομοιόμορφο κύλινδρο με το προστατευτικό ακοής.
2. Τοποθετήστε το κυλινδρικό προστατευτικό ακοής στο αυτί σας. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το αυτί με το άλλο σας χέρι προς τα πάνω και προς τα πίσω, για να ανοίξει το κανάλι του αυτιού.
3. Σωστό.
4. Λάθος.
Προειδοποίηση:
1. Οι παρουσισαζόμενες εισαγωγικές οδηγίες πρέπει να ακολουθούνται.
2. Σε περιβάλλοντα με υψηλή στάθμη ηχητικής πίεσης πρέπει να φοράτε συνεχώς ωασπίδες.
3. Οι ωασπίδες αυτές προορίζονται για μία μόνο χρήση. Οι ωασπίδες αυτές δεν είναι επαναχρησιμοποιήσιμες.
4. Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Για περαιτέρω στοιχεία, αποστέλτε στον κατασκευαστή.
Υπόδειξη: Αν δεν τηρηθούν οι συστάσεις 1 έως 4, η προστατευτική δράση των ωασπίδων μειώνεται σημαντικά.

GR
Οδηγίες χρήσης
Ηχομόνωση για βύσματα προστασίας της ακοής
Τα προστατευτικά ακοής αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τα οποία μειώνουν την επίδραση του θορύβου στην ακοή.
Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425, EN 352-2:2020 για σοβαρούς κινδύνους κατ. III
Χρήση:
1. Πλάστε με τα δάχτυλά σας έναν μικρό, ομοιόμορφο κύλινδρο με το προστατευτικό ακοής.
2. Τοποθετήστε το κυλινδρικό προστατευτικό ακοής στο αυτί σας. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το αυτί με το άλλο σας χέρι προς τα πάνω και προς τα πίσω, για να ανοίξει το κανάλι του αυτιού.
3. Σωστό.
4. Λάθος.
Προειδοποίηση:
1. Οι παρουσισαζόμενες εισαγωγικές οδηγίες πρέπει να ακολουθούνται.
2. Σε περιβάλλοντα με υψηλή στάθμη ηχητικής πίεσης πρέπει να φοράτε συνεχώς ωασπίδες.
3. Οι ωασπίδες αυτές προορίζονται για μία μόνο χρήση. Οι ωασπίδες αυτές δεν είναι επαναχρησιμοποιήσιμες.
4. Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Για περαιτέρω στοιχεία, αποστέλτε στον κατασκευαστή.
Υπόδειξη: Αν δεν τηρηθούν οι συστάσεις 1 έως 4, η προστατευτική δράση των ωασπίδων μειώνεται σημαντικά.

Συστάσεις:

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε, εάν τα προστατευτικά ακοής βρίσκονται στη σωστή θέση, είναι σωστά ρυθμισμένα και έχουν συντηρηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Προσέξτε, ώστε να χρησιμοποιείτε διαρκώς τα προστατευτικά ακοής στις περιοχές υψηλού θορύβου και να τα ελέγχετε τακτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά! Μπορεί να παγιδευτεί στις αναπνευστικές οδούς!



Μόνωση	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Συχνότητα (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Στάνταρ απόκλιση (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Ελάχιστη απαίτηση (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Τιμή APV (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Ερμηνεία

Τιμή H	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους υψηλής συχνότητας
Τιμή M	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους μεσαίας συχνότητας
Τιμή L	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους χαμηλής συχνότητας
Τιμή SNR	Μείωση της στάθμης θορύβου
EN 352-2	Αριθμός προτύπου ΕΕ
OGS	Κατασκευαστής
CE	Πιστοποίηση

Περιγραφή:	
Υλικό: Πολιουρεθάνη	
Μέγεθος: 5-11 mm	
Περαιτέρω υποδείξεις:	
Ελέγχετε για φθορά πριν τη χρήση.	
Να μην χρησιμοποιείτε τις ωαοσπίδες εάν είναι ελαττωματικές ή εάν έχουν υποστεί ζημιές.	

Αποθήκευση:	
Να φυλάσσετε τις ωαοσπίδες στην συσκευασία τους.	
Να τα προστατεύετε από την υπερώδη ακτινοβολία	
Δήλωση συμμόρφωσης	
Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης στην παρακάτω ιστοσελίδα: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/	
Καθαρισμός/απολύμανση:	
Ωτοβύσματα, τα οποία προορίζονται για μία χρήση, πρέπει να διατίθενται αμέσως μετά την πρώτη χρήση.	
Όλοι οι έλεγχοι διεξάχθηκαν από:	
ALIENOR CERTIFICATION	
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital	
86100 CHATELLERAULT	
Γαλλία	
Γραφείο ελέγχου: 2754	

NL
Gebruiksaanwijzing
Geluidsisolatie, voor oordopjes
Gehoorbeschermers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die de inwerking van lawaai op het gehoor verminderen.
Verordening (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 voor ernstige risico's Cat.III
Gebruik:
1. De oordopjes vast tussen de vingers tot een kleine kreukvrije cilinder rollen.
2. Het opgerolde oordopje in het oor brengen. Trek hiervoor eventueel het oor met de andere hand naar omhoog en naar achter, om het oorkanaal te openen.
3. Juist.
4. Fout.
Waarschuwing
1. De inbrenginstructies die op de andere bladzijde beschreven zijn, moeten nagevolgd worden.
2. In een ruimte met een hoog geluidsniveau moeten de oordopjes constant gedragen worden.
3. Dit oordopje kan slechts één keer gebruikt worden. Het oordopje mag niet opnieuw gebruikt worden.
4. Dit product kan onder bepaalde chemische substanties te lijden hebben. Bijkomende gegevens dienen bij de fabrikant opgevraagd te worden.
Aanwijzing: Als de voorschriften 1 tot 4 niet nageleefd worden, neemt de bescherming van de oordopjes aanzienlijk af.

Gebruiksaanwijzing
Aanbevelingen:
Vóór elk gebruik moet worden gecontroleerd of de gehoorbeschermer goed op zijn plek zit, goed is afgesteld en onderhouden is in overeenstemming met de voorschriften van de fabrikant. Zorg ervoor dat de gehoorbescherming altijd in het lawaai gebied wordt gedragen en regelmatig wordt gecontroleerd.
VOORZICHTIG! Uit de buurt houden van zuigelingen en kleine kinderen! Kan in de luchtwegen blijven steken!

Demping	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Standaardafwijking (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Minimaal vereist (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-waarde (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Verklaring	
H-waarde	Geluidsdempingwaarde voor hoogfrequent geluid
M-waarde	Geluidsdempingwaarde voor middenfrequent geluid
L-waarde	Geluidsdempingwaarde voor laagfrequent geluid
SNR-waarde	Vermindering van het geluidsniveau
EN 352-2	Nummer van de EU-norm
OGS	Fabrikant
CE	Certificering

Beschrijving:	
Materiaal: Polyurethaan	
Maat: 5-11 mm	
Verdere aanwijzingen:	
Voor gebruik controleren of ze onbeschadigd zijn.	
Beschadigde oordopjes niet verder gebruiken.	

Opslag:	
Oordopjes in de verpakking bewaren.	
Niet blootstellen aan UV-straling	

Conformiteitsverklaring	
De conformiteitsverklaring kan worden gedownload van de volgende website: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/	

Reinigen/desinfecteren:	
Gooi oordoppen voor eenmalig gebruik direct weg na het eerste gebruik.	

Alle controles door:	
ALIENOR CERTIFICATION	
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital	
86100 CHATELLERAULT	
Frankrijk	
Testlocatie: 2754	

SE
Bruksanvisning
Ljuddämpning, för hörselskyddsproppar
Hörselskydd är personlig skyddsutrustning som minskar påverkan från buller på hörseln.
Förordning (EU) 2016/425, EN 352-2:2020 för allvarliga risker kat.III
Användning:
1. Rulla hörselskyddet mellan fingrarna till en liten slät cylinder.
2. För in det hoprullade hörselskyddet i örat. Vid behov kan du dra örat uppåt och bakåt med den andra handen för att öppna öronkanalen.

3. Rätt.	
4. Fel.	
Varning:	
1. Beakta alltid anvisningarna för införing.	
2. Använd alltid öronproppar när du vistas i miljöer där det förekommer höga bullernivåer.	
3. Öronproppen är endast avsedd för engångsbruk. Öronproppen bör inte återanvändas.	
4. Den här produkten tål inte vissa kemiska ämnen. Mer information kan fås från tillverkaren.	
Obs: Om rekommendationerna 1–4 inte kan följas försämras öronproppens skyddsverkan markant.	

Rekommendationer:	
Kontrollera före varje användning att hörselskyddet sitter rätt, är bra inställt och har underhållits enligt tillverkarens föreskrifter. Var noggrann med att alltid bära hörselskydd i bullriga miljöer och kontrollera dem regelbundet.	
SE UPP! Förvaras oåtkomligt för späd- och småbarn! Kan fastna i luften!	

Isolering H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000 8000
Medelvärde (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5 45,1
Standardavvikelse (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4 4,4
Minimikrav (dB)	0	5	8	10	12	12	12 12
APV-värde (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1 40,7

Förklaring	
H-värde	Ljuddämpningsvärde för högfrekventa ljud
M-värde	Ljuddämpningsvärde för medelfrekventa ljud
L-värde	Ljuddämpningsvärde för lågfrekventa ljud
SNR-värde	Minskning av bullernivån
EN 352-2	Nummer på EU-standard
OGS	Tillverkare
CE	Certifiering

Beskrivning:	
Material: Polyuretan	
Storlek: 5-11 mm	
Ytterligare information:	
Kontrollera att produkten är intakt före användning.	
Använd inte skadade öronproppar.	

Förvaring:	
Förvara öronpropparna i förpackningen.	
Skyddas mot UV-strålning	
Försäkran om överensstämmelse	
Försäkran om överensstämmelse kan laddas hem från följande webbplats: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/	

Rengöring/desinfektion:	
Öronproppar som är avsedda för engångsbruk skall kastas direkt efter användning.	
Alla tester utförda av:	
ALIENOR CERTIFICATION	
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital	
86100 CHATELLERAULT	
Frankrike	
Provningsinstans: 2754	

FI
Käyttöohje
Äänenvaimennus, korvatulpat
Kuulosuojaimet kuuluvat henkilökohtaisiin suojavarusteisiin, jotka pienentävät melun vaikutusta kuulolle.
Suuria riskejä (luokka III) koskeva asetus (EU) 2016/425, EN 352-2:2020
Käyttö:
1. Rullaa korvatulpat sormilla pieneksi rypyttömäksi lieriöksi.
2. Työnnä rullatut korvatulpat korviin. Avaa korvakäytävä tarvittaessa vetämällä korvaa toisella kädellä ylös ja alas.
3. Oikein.
4. Väärin.
Varoitus:
1. Esitetytjyjä asetusohjeita on noudatettava.
2. Korvatulppia on käytettävä jatkuvasti ympäristössä, jossa on korkea melutaso.
3. Näinä korvatulpat on tarkoitettu kertakäyttöön. Näitä korvatulppia ei tule käyttää uudelleen.
4. Tämä tuote voi kärsiä tietyistä kemiallisista aineista. Lisätietoja voi pyytää valmistajalta.
Huomautus: Korvatulppien suojaava vaikutus kärsii huomattavasti, jos suosituksia 1–4 ei noudateta.

Suosituksset:	
Ennen jokaista käyttöä on tarkistettava, että kuulonsuojaimet istuvat oikein, ne on säädetty hyvin ja on huollettu valmistajan määräysten mukaisesti. Varmista, että kuulonsuojaimia käytetään melualueella ja ne tarkistetaan säännöllisesti.	
VARO! Pidä pois imeväisikäisten ja pienten lasten lähetytyiltä! Ne voivat jäädä kiinni henkitorveen!	

Vaimennusarvo	H = 29,8 dB	M = 27,8 dB	L = 21,5 dB	SNR = 29,8 dB				
Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskiarvo (dB)	17,4	21,0	28,1	36,5	34,1	31,5	38,5	45,1
Vakiopoikkeama (dB)	5,8	6,8	8,0	8,0	6,2	4,1	4,4	4,4
Vähimmäisvaatimus (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-arvo (dB)	11,5	14,2	20,1	28,6	27,9	27,4	34,1	40,7

Selvitys	
H-arvo	Äänenvaimennusarvo suurtaajuisille äänille
M-arvo	Äänenvaimennusarvo keskitaajuisille äänille
L-arvo	Äänenvaimennusarvo matalataajuisille äänille
SNR-arvo	Melutason pienennys
EN 352-2	EY-standardin numero
OGS	Valmistaja
CE	Sertifiointi
Kuvaus:	
Materiaali: polyuretaani	
Koko: 5-11 mm	
Lisäohjeita:	
Tarkista ennen käyttöä, että tulpat ovat hyvässä kunnossa.	
Älä käytä viallisia korvatulppia.	
Varastointi:	
Säilytä korvatulpat pakkauksessa.	
Suojattava UV-säteilyltä	
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	
Vaatumksenmukaisuusvakuutuksen voi ladata seuraavalta www-sivulta: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/	
Puhdistus/desinfiointi:	
Korvatulpat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi vain kerran, on hävitettävä heti ensimmäisen käytön jälkeen.	
Kaikki tarkastukset suoritannut:	
ALIENOR CERTIFICATION	
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital	
86100 CHATELLERAULT	
Ranska	
Tarkastuslaitos: 2754	